

Kokusai Bunka Shinkokai

"Kokusai Bunka Shinkokai" (Sociedad para el desarrollo de las Relaciones Culturales Internacionales) es una institución cultural de Tóquio, Japón, cuya organización y prestigio es único en el mundo. La preside S. A. el príncipe Aymaró Konoe y la dirige el Conde Ayske Kabayama, en calidad de Administrador en jefe del Consejo de Administración.

Para brindarle nuestro saludo de bienvenida al digno representante, Dr. Kumaichi Horiguchi, que viene investido como embajador de la institución citada, y por ende como embajador cultural del Japón, consideramos oportuno dar a conocer el objetivo que persigue la "Kokusai Bunka Shinkokai", que, por otra parte cuenta con el patrocinio de S. A. I. el príncipe Takamatsu, Presidente de Honor.

OBJETO

(Del folleto publicado por la Sociedad)

A medida que va en aumento la complejidad de las relaciones internacionales de hoy, surgen de día en día muchos problemas difíciles, acompañados de movimientos delicadísimos, como pueden notar todos los que estén al corriente de la situación internacional actual. En efecto, se puede observar que, no sólo las negociaciones políticas y económicas, sino también las manifestaciones sentimentales de un pueblo hacia otro, las conexiones mutuas en las artes y las ciencias, el aumento de conocimientos acerca de un pueblo, realizado a través de la cinematografía, las manifestaciones fraternales por medio de reuniones deportivas, etc., son precisamente factores poderosos que, con el aumento continuo de los medios de comunicaciones, influyen en las relaciones internacionales de una manera intensa y profunda. Así es que, para asegurar la posición internacional de un país y desarrollar su fuerza en el concurso con las demás naciones, hay que esforzarse en manifestar el valor y prestigio de su propia cultura, además de fomentar sus recursos materiales, con el objeto de que el respeto, el afecto y la simpatía de las demás naciones para con él, vayan en aumento. La difusión de conocimientos acerca de la cultura de una nación no sólo es necesaria para elevar su prestigio nacional, sino también para vigorizar en sus propios nacionales la conciencia de su posición en el mundo, dando solidez a la confianza en sí mismos.

Nadie ignora que muchos países civilizados tienen establecidas poderosas organizaciones destinadas a promover y a extender su cultura en todas partes, así en su país como en el extranjero, esforzándose lo más posible en llevar a cabo sus actividades culturales.

En cambio, el pueblo japonés, que ha estado muy ocupado en introducir la cultura occidental

desde la época de Meiji, ha tenido relativamente poca conciencia de su propia cultura. En estos últimos años los japoneses han comenzado a darse cuenta del valor de su propia cultura, pero esta confianza y esta convicción de sí mismos, surgidas tan de pronto, tienen a veces el riesgo de dar lugar a cierto menoscabo a lo ajeno. Quizás carezcamos de espíritu lo suficientemente libre para dar a conocer al mundo toda la extensión y toda la significación de nuestra cultura y para contribuir con ella al progreso de la cultura y al bienestar de toda la humanidad, en buena armonía con otras naciones.

En cuanto a los medios que puedan favorecer la difusión internacional de nuestra cultura, no tenemos casi ninguna organización importante proporcionada con el prestigio de que goza nuestro país. Aunque políticamente nosotros estamos a punto de separarnos de la Sociedad de las Naciones, debemos, precisamente por esto mismo, dedicarnos a empresas mucho más numerosas que antes, con el objeto de desarrollar la cultura mundial y el bienestar de la humanidad, y, en este respecto, la responsabilidad del pueblo japonés tomará una importancia más grande que antes, como está claramente declarado en el Rescripto Imperial sobre la notificación de la retirada del Japón de la Sociedad de las Naciones.

Además, en nuestra época en que está en crisis la cultura mundial, los pueblos occidentales están tornando sus ojos al Este con la esperanza de que el Oriente contribuya al bienestar futuro de la humanidad, y ya se observan en todas partes signos inequívocos de la inclinación al estudio más profundo del Oriente, especialmente del Japón.

Aprovechamos de esta ocasión para acelerar esta tendencia y dar a conocer mejor al mundo la verdadera significación y el valor auténtico de la cultura japonesa y la oriental es, desde luego, una misión grave que el pueblo japonés debe cumplir, no solamente en provecho propio, sino también para contribuir al mundo entero.

Para llevar a cabo esta empresa, surgirán seguramente en todas partes un sinnúmero de dificultades, y su cumplimiento cabal hará necesario el establecimiento de una organización sólida sostenida firmemente por la colaboración sin reserva así del gobierno como del pueblo.

Esta es la razón por la que nosotros nos proponemos constituir una fundación con el nombre de Kokusai Bunka Shinkokai "Sociedad para el Desarrollo de las Relaciones Culturales Internacionales".

Esta sociedad emprenderá los trabajos que juzgue necesarios, pertenecientes a su esfera de actividad, y al mismo tiempo estará en contacto con las personas que se hallen animadas de los mismos sentimientos y con las corporaciones de carácter análogo, así en el Japón como en el extranjero, a las que prestará la asistencia que juzgue conveniente, con el objeto de activar el desarrollo de las relaciones culturales internacionales, y muy especialmente de dar a conocer y difundir en el mundo la cultura de nuestro país y de otros países orientales.

Asunto Chino - Japonés

Las noticias contradictorias que llegan de Tóquio, Nankín y Shanghai, no nos permiten conocer la situación exacta del asunto del norte chino, a pesar de que creemos que a estas horas se habrán aclarado las cosas y que la tranquilidad habrá vuelto a reinar en ese rincón de la tierra.

Consideramos conveniente, sin embargo, dar a conocer los siguientes antecedentes que son poco conocidos aquí, con relación a la cuestión china: el norte chino ha sido durante muchos años el foco de la discordia. Hace más de treinta años estalló allí un incidente internacional serio, que provocó la formación de un ejército internacional, conocido con el nombre de guerra de los boxers. Después de ese incidente que le costó a China muchos millones de dólares de indemnización, las potencias han exigido y obtenido el derecho de mantener en ese territorio cierto número de soldados de guarnición para mantener el orden, cosa que continúa existiendo hasta ahora.

El conflicto actual entre el Japón y China se debe a que el ejército chino del norte, con conocimiento o sin él del gobierno de Nankín, ha violado y cometido actos criminales contra los residentes japoneses de la zona, en completo desconocimiento del tratado de armisticio concertado en 1933.

El Gobierno del Japón considera que el hecho corresponde a las autoridades militares de la guarnición de esa zona, las que deberán tratar de acuerdo con los términos del tratado militar y por tanto no puede ser asunto del ministerio de relaciones exteriores, porque no es menester ninguna gestión diplomática.

El ejército chino ha querido resistir a la acción japonesa y pretende ventilar noticias acerca de la exigencia japonesa, que no es sino el cumplimiento del convenio y la reparación del mal que han cometido los soldados chinos o han dejado que cometieran los bandidos, mientras que el gobierno central de Nankín titubea, vacila, en silencio.

Mas el objetivo del Japón se concreta en mantener la zona en orden, asegurar la tranquilidad y cooperar indirectamente para el progreso de China. La supuesta expansión territorial del Japón, la eliminación de otras potencias para la concurrencia económica etc., son meras sospechas que no son sino frutos de recelos de los competidores. Lo importante es que el gobierno chino sea sin-

(Continúa en la pág. 2)

Radio Cultura Audición especial de la OSAKA SHOEN KAISHA

L. R. 10 De 10 a 10.15 horas. Todos los Domingos:

HORA JAPONESA:
Lunes y Jueves de 12.30 a 12.45
y Domingos de 10.15 a 10.30

JIRO HONDA & Hno.
Importadores de Artículos Generales del Japón
MORENO 1320 BUENOS AIRES
U. T. 38 - Mayo 2718

Guia Japonesa de Buenos Aires

LEGACION DEL JAPON: Reconquista 336 — U. T. 31 - 3193.
CONSULADO DEL JAPON: Reconquista 336 — U. T. 31 - 3193.
CAMARA DE COMERCIO JAPONESA: Av. Roque Sáenz Peña 616 — U. T. 33 - 1452.
INST. CULTURAL ARGENTINO-JAPONES: Viamonte 1435.
ASOCIACION JAPONESA: Patagones 840 — U. T. 23 - 4893.
COMPAÑIA DE VAPORES O. S. K. Gangle 482. U. T. 38 - 1061 y 1062.

Katsuda y Cía. Importadores MEXICO 1474 U. T. 38 - MAYO 2313 BUENOS AIRES	Sadao Hattori Importador Especialidad en artículos de Cepillería LENIERS 649 U. T. 45, LORIA 3218 BUENOS AIRES
---	---

LAMPARAS "YAMADA" DE CALIDAD



Luz Clara - Terminación Prolija - Selección Especial

USE LAMPARA "YAMADA"

En venta en las buenas casas del ramo

Cultural Argentino - Japonés

Conferencia de la Dra. Gallegos

La Sección Intercambio Cultural Argentino-Japonés del Museo Social Argentino, inauguró el 20. ciclo de conferencias el Martes 18 del corriente, acto que fué presidido por el titular, el almirante don Manuel Domecq García, a quien acompañaron en la tribuna, el señor Secretario de la Legación del Japón, don Takahiko Wakabayashi, Dr. Eduardo Crespo, vicepresidente, don Yoshio Shinya, secretario, Dr. A. Pugnalin y señora de Barvié, vocales de la institución y la doctora Elvira Fanny E. de Gallegos, la conferenciante.

Previa presentación del almirante Domecq García, inició su interesante discurso la señora de Gallegos, quien con su reconocida elocuencia habló sobre "El Japón Pintoresco".

La doctora Gallegos señaló los hermosos paisajes, las costumbres del país, sus maneras y sus artes con detalle minuciosos, acompañados de proyecciones luminosas, y mantuvo al selecto y numeroso auditorio en constante expectativa de encanto durante una hora, siendo muy felicitada al terminar.

RIFA DE LA ESPADA

La espada japonesa que, como noticiamos oportunamente, fuera donada por el almirante Manuel Domecq García, fué rifada a beneficio del fondo de la Acción Cultural Argentino - Japonesa. El sorteo tuvo lugar el Miércoles 19 ante el escribano don Juan M. Chiloteqy y fué favorecido el número 233.

¡BENDITA SEA LA PAZ!

Disertación del Sr. T. Okimura

En la Hora Japonesa de la Radio Cultura del día 13 del corriente, a solicitud del señor Fonseca, su director, el señor Okimura habló en nombre de la Audición Japonesa para tributar el homenaje por la paz paraguayo - boliviana y tuvo frases muy felices. He aquí el texto:

"En este día tan trascendental y glorioso, en estos momentos de emoción y de júbilo para toda la humanidad que ama la paz, me pongo de pie ante el micrófono de la Radio Cultura de Buenos Aires, para expresar en nombre de la Audición Japonesa, nuestras más efusivas congratulaciones

(Viene de la pág. 1)

cero en su trato con el Japón, ya que, según parece, no se halla muy seguro de su estabilidad dentro del país que presenta de nuevo indicios de guerra civil entre el norte y el sur. Los políticos de ambos bandos esgrimen para su acción partidaria la simpatía o antipatía del pueblo ante el extranjero, fomentándolas según las conveniencias del momento.

El Japón que conoce las condiciones internas de China, hace esfuerzos para darle la oportunidad de fortalecerse y constituirse como Estado organizado. No debe olvidarse, por otra parte, que esa condición en China favorecerá al Japón, mientras que el estado actual de ella es perjudicial.

F. KANEMATSU y Cía. Ltda.
 JUJUY 136
 U. T. 47 - Cuyo 2136 y 2993

S. ANDO y Cía.
 Importadores
 BERNARDO DE IRIGOYEN 143
 U. T. 38, Mayo 1402

Sastrería Japonesa **PIEDRA 572**
 de **S. Katayama** U. T. 33 - 5452

al pueblo boliviano, al pueblo paraguayo y a todos los pueblos de América, por la feliz solución que consagrando anhelos comunes pone término al conflicto armado y a los días sombríos de incertidumbre, que duraran tres años en el seno mismo de América.

¡Bendita sea la paz! ¡Bendita sea la paz en cuyo seno se ganan las batallas contra la miseria! ¡Alabada sea la paz, en la que el rosal florece, el árbol fructifica, la mies madura y están juntos aquellos que se aman, y se aman todos aquellos que se juntan en las lides del trabajo y en las fiestas del placer!"

Formulamos nuestros más sinceros votos por la prosperidad de los pueblos americanos y por el triunfo de la fraternidad internacional.

Mayo 13 de 1935.

POLITICA ECONOMICA PANAMERICANA

Entre las resoluciones dadas por la Conferencia Comercial Panamericana que terminó sus tareas el 19 del corriente, figura la ratificación de la política económica sancionada en Montevideo. La declaración de referencia expresa:

"Que mantiene y ratifica la declaración de política económica comercial y arancelaria, formulada por la Séptima Conferencia Internacional Panamericana y recomienda que las relaciones de comercio internacional se regulen por medio de tratados bilaterales o multilaterales.

"Que, en consecuencia, las disposiciones unilaterales restrictivas al intercambio comercial son contrarias a la política económica del continente americano, expresada en la Conferencia de Montevideo.

"Que cada país, de acuerdo con sus peculiaridades económicas, debe esforzarse por liberalizar su intercambio comercial y fomentar la cooperación económica internacional".

EMBAJADOR CULTURAL DEL JAPON

Viaje del Dr. Kumaichi Horiguchi

Anúnciase la próxima llegada a ésta del doctor Kumaichi Horiguchi, ex-ministro plenipotenciario del Japón en Brasil, quien, en representación de la Institución Cultural "Kokusai Bunka Shinkokai", realiza una gira por los países latino-americanos, en misión especial de acercamiento amistoso y cultural.

El doctor Horiguchi que viaja en compañía de su familia, deberá llegar a ésta en la motonave Montevideo Marú, el 4 de julio próximo.

La colectividad japonesa de Buenos Aires preparará, en combinación con la Legación Japonesa, un programa de agasajos. En cuanto a sus actividades, de acuerdo con la misión que trae, serán dadas a conocer una vez que llegue a Buenos Aires.

HA SIDO RESUELTO EL INCIDENTE ENTRE CHINA Y JAPON

Tokió, junio 19 (Havas).— El acuerdo logrado entre el general Doihara y el representante del general Sung Che Yuan está basado en el retiro de la 132 división del ejército al mando de este último, que está implicada en el asunto de Chang Pei.

Este retiro equivale a la evacuación de todas las tropas del mariscal Chang Sue Liang. Informaciones recibidas de Pekín y Nankín

H. KATO
 Unica Fábrica Japonesa de Seda y Gran Instalación de Tintorería
 HERRERA 2097 y 2111 U. T. 21-1841

S. TSUJI
 IMPORTADOR
 BALCARCE 682
 U. T. 33 (Avenida) 5744 - BUENOS AIRES

anuncian que ha quedado resuelto amistosamente el diferendo chino - japonés producido por el incidente de Chahar.

¿FACTO DE NO AGRESION RUSO-JAPONES?

Tokió, junio 19 (Havas). — El embajador de la U. R. S. S. en esta capital, señor Youreneff, concurrió hoy al Ministerio de Finanzas, entrevistándose con el señor Takahasi, con el propósito de llegar a la conclusión de un pacto de no agresión soviético-japonés.

Como se sabe, recientemente el señor Takahasi en presencia del Consejo Político puso de relieve la necesidad de mejorar las relaciones con Rusia soviética.

BONSAI

Plantas Enanas

En ningún otro país del mundo, el sentido de la belleza y la apreciación de la estética están tan bien desarrollados y generalmente practicados como en el Japón, dice un crítico del "Nichi - Nichi", diario de Tokio. Como un ejemplo típico de ese rasgo, veamos el "Bonsai" el arte peculiar de cultivar plantas enanas en macetas.

Generalmente hablando, "Bonsai" significa: planta o flor en maceta. Pero, estrictamente, el sentido que se le da, es la presentación artística de planta o flor que crece, transplantada en maceta, representando su belleza natural. Plantas enanas de decenas de años de edad, que miden solamente pocas pulgadas de altura, son ejemplos favoritos de "Bonsai".

En los últimos años se ha generalizado la tendencia de clasificar las plantas en dos categorías: Bonsai y ordinaria. En el arte de "Bonsai", el objeto consiste en demostrar la belleza natural de la planta en conjunto, mientras que en el caso del llamado "ordinaria", el propósito es realzar la hermosura de la flor o las hojas.

"Bonsai" es, en fin, el arte de destacar la belleza natural y viviente de las formas y talles de las plantas y su posición, según el tamaño, clase y la forma de la maceta.

Antiguamente se utilizaban solamente las plantas enanas, que ostentaban la edad y la madurez natural, en su crudez silvestre, suficientemente pequeñas para tenerlas en macetas para su apreciación dentro de los hogares.

La tendencia moderna ha extendido su esfera. Hasta un simple tallo o ramito de hierba o tronco de planta en flor, si él presenta la hermosa natural y viviente, es aceptado como digno ejemplar del arte de Bonsai. En "Bonsai", el artista trata de presentar la impresión de la naturaleza. Así, el suelo, las piedras, el musgo, los ramos, hojas y flores de la planta, todo, en fin, hasta los pimpollos y las hojas decayentes, son factores para representar la atmosfera propia que le corresponde.

J. HAYASHI
 REPRESENTANTE DE "SOL DE CANADA"
 (Compañía de Seguros sobre la vida)
 Oficina: 222 C. PELLEGRINI 1153
 U. TEL. 31 - 3461 U. TEL. 41 - 1306

Billares BRUNSWICH

 Barandas "MONARCH"
 Material preferido en las casas de primera categoría
 VENTA A PLAZOS
 SIN RECARGO DE PRECIOS
CANGALLO 1818 - Bs. AIRES
 U. T. 47, CUYO 3577

Apariencias y Realidades

Por Yoshio Shinya

El grado de civilización de un pueblo se mide, dicen los anglosajones, por la posición que ocupa la mujer en la sociedad. Cuanto más adelantada está la nación, más alta posición tiene concedida a la mujer. Tal es el concepto generalmente admitido y nadie ignora que, bajo ese punto de vista, los anglosajones llevan la delantera.

Los países orientales en general tienen mucho que andar todavía para que sus mujeres puedan compararse con sus hermanos de los países más civilizados del occidente y muchas naciones de Europa están igualmente atrasadas a este respecto, a pesar de su cultura occidental de siglos.

El Japón es un país oriental, pero su situación es totalmente diferente de los demás países del Asia, según lo afirma con autoridad reputada el escritor americano Mr. Mason. En la antigüedad, el Japón concedió la plena igualdad a la mujer. Con la adopción de la cultura de la India y la civilización China, la mujer ha quedado relegada al segundo plano, si bien no llegó allí a imperar la tiranía masculina de otros países orientales, ni perdió la mujer toda la libertad de antaño. El Japón moderno está legislado al estilo de la mayoría de los países occidentales y la mujer está considerada, legalmente como menor o incapaz, con algunas excepciones, exactamente lo mismo que en Europa.

Mas no es ese aspecto el que quiero tratar en este artículo. Es mi intento demostrar cuán diferentes resultan las apariencias con la realidad, en muchos casos y países.

Aquí en la Argentina, por ejemplo, que puede decirse que rige en general la costumbre europea, con ciertas modificaciones regionales, está aceptada la regla de que debe respetarse la mujer. Pero, en la práctica, se observa un inverso y un reverso en la medalla del asunto. Las señoras y señoritas son tratadas con mucha galantería en los actos públicos y ante los ojos extraños, mientras que en sus casas no reciben las mismas consideraciones de parte del sexo fuerte. Hay casos en esta capital, y por desgracia muy frecuente, que los hechos, al ser ventilados, recibirían la condena general de la sociedad, pero que continúan sucediéndose a la vista y paciencia de todos. En la supuesta clase media de este país, en donde predominan los elementos del sur de Europa, aparecen haber heredado las costumbres de los árabes. Para ellos, la mujer es un ser inferior, ha nacido para servir al hombre. No tiene ningún respeto hacia el bello sexo, aunque quieran aparentar que la consideran. El marido le grita a su mujer como si se tratara de una sirvienta; el hijo le or-

dena a la madre para que le planche el pantalón; un jovencito se cree el señor de la casa porque estudia en la Facultad cuando el padre es un pobre ignorante enriquecido, y pasa la vida de un niño bien, sin miramientos hacia su madre que cocina y sus hermanas que se ocupan en los quehaceres de la casa.

En el Japón, en donde la mujer pasa una existencia aparentemente oprimida y sumisa, porque la mujer japonesa camina detrás de su esposo, en vez de ir a la derecha a su lado, cuando anda por la calle, o entra después que él en la casa o en la sala, es, en cambio, reina de su hogar. Es la señora madre para sus hijos. Si un hogar japonés es pobre y no puede tener sirvienta, no trabaja solamente el sexo femenino; los hombres deben ayudarlos y ayudan en todo, especialmente en las tareas más rudas. No se concibe allí un hijo paseandero en una familia modesta que tiene trabajo recargado. Todos los miembros deben hacer la misma vida. De esta suerte, las japonesas son más dichosas.

Por otra parte, la mujer japonesa de hoy es tan instruida como el hombre, hay tantos bachilleres varones como de mujeres. La gente de la clase media en el Japón, hombres y mujeres, consideran que la instrucción secundaria es una necesidad de la vida del siglo XX.

Entre la clase baja, la igualdad entre los hombres y las mujeres es más completa, por la misma razón de que ambos tienen que trabajar para su existencia. Jamás se puede ver en el Japón que un hombre trabajador o clase pobre falte respeto a una señora de clase media o superior. En cambio aquí en Buenos Aires, se observa diariamente en la calle; un guarda de tranvía, un carrero o un portero, faltar a una señora, a la que se dirige con un lenguaje que no se atrevería pronunciar contra un hombre.

Que diferencia con lo que puede verse en Nueva York o en Londres, en donde un vigilante se encamina hacia una vereda para ayudar a una anciana cruzar la calle o acompañarla a subir en un tranvía.

Ultimamente se nota que muchos hombres se quitan el sombrero en los escensores, costumbre inglesa, cuando hay señora o señoras. Pero, veréis, que ese mismo hombre, (al encontrarse con su propia madre en la próxima esquina no se saca el sombrero para saludarla, y se sienta con el sombrero puesto en la cabeza para tomar con ella un vaso de refresco. ¡Dicen que es por la confianza! El que no sabe respetar las suyas, mal puede respetar a las extrañas.

Los japoneses, no sabrán hacer las galanterías públicas, pero respetan de veras a las mujeres, con las que comparten la suerte de la vida. El japonés no tiene vergüenza de llevar paquetes si su madre o hermanas pueden hacerlo.

Los japoneses practican lo que Tomás Carlyle dijo: El trabajo es honrado. No porque uno barre la vereda de su casa es mal mirado en el Japón. De la misma manera que una señora no deja de ser tal, por tener que cocinar por faltarle los medios para sostener una cocinera, un alto empleado pobre o un escritor que no gana lo suficiente para tener sirvientes, no pierde su personalidad por ayudar a su mujer o la madre en los quehaceres de la casa, siendo más bien admirado.

Son estas, cosas que los turistas no pueden ver, pero que conviene que el mundo lo sepa.

ARA LOS NIÑOS: **Elevarse...** POR SUMIRE

Si pequeño; elevate siempre.... Yo quisiera que fuera tu guía esta palabra mágica, a la vez que magnífica:

ADELANTE! siempre adelante; y, ese, tu afán de superarte hará que te elevés.

Muchas veces hallarás que la vida no te brinda enormes bondades; ese es el momento de entre el pesar o el aburrimiento que te rodean, vuela; para ello necesitarás un enorme par de alas y esas alas solo TU podrás fabricarlas; y cuando las tengas, intenta con ellas un vuelo.... entiendes? será ése el vuelo de un alma que, elevándose sobre sí misma, irá hacia una estrella, hacia una ilusión, hacia una esperanza... que será, que debe ser tu Norte, tu guía... es fácil que llegues, más si no triunfas, no importa, fuiste muy valiente e intentaste tu conquista.

Tú bien sabes que no siempre se ha logrado plenamente un fin, eso no resume fracaso, nó. El General Belgrano, el generoso patriota que dió a esta patria la insignia que hoy flota en el aire y curva con orgullo los mares, sufrió muchos reveses. Por eso, no fué menos grande.... Es que sabes, las recompensas muchas veces son tardías, por eso, el resultado no debe importarte; importa la acción... que ellas sea magnífica que responda a la rectitud y la nobleza sí, pues ambas deben ser siempre parte de esa estrella de que te he hablado.

Samul Smiles en uno de sus libros: "Ayúdate", dice que la mejor ayuda que uno puede tener es la que viene de nosotros mismos... sí, es que cada ser lleva dentro de sí un enorme caudal, una fuerza admirable. Es menester aprender a utilizarlo. No creáis nunca en la vanidad de aquellos que os dicen que jamás han fracasado... acaso sean como el reptil que, como nunca se ha elevado, nunca ha caído. ¿Crees tu que esa es hazaña? no, yo os diría que eso es, Cobardía. Y TU, no podrás ser cobarde TU, quiero creerlo, eres pequeño pero inmensamente fuerte; en ti toda la riqueza del futuro. TU NIÑO eres el porvenir.

K. KATO y Cia.

IMPORTADORES
PERU 677
U. T. 33 - Avenida 0291

B. TAKINAMI

IMPORTADOR
Casa establecida en 1906
VICTORIA 733 - U. T. 38-3413 - BUENOS AIRES

LA MAISON SATUMA

Objetos de Arte y Antigüedades

ESMERALDA 1080 U. T. 44, Junca 4392

PIDA SIEMPRE

MARCA KANEBO

PARA TEJIDOS

FAURE & Cía.

各種
輸入
販賣
球根

Importación directa de Holanda, Bélgica, Francia, Alemania, N. América, etc., de
BULBOS
PLANTAS
SEMILLAS EN GENERAL
PAPAS
VIDRIOS, Etc.

Paseo Colón 560 - 68 BUENOS AIRES
U. T. 1714, Avenida



Mate

los pulgones

de los rosales, crisantemos y demás plantas de su jardín, frutales, hortalizas, etc., utilizando Sulfatina O. W. que los fulmina en el acto sin dañar ni manchar las plantas.

El tarrito para 100 litros de agua \$ 2.-
Pida folleto con instrucciones

HARTENECK SA
Perú 399 - B. Aires

SEMILLERIA

Juan Calé & Cía.

CASA MATRIZ
123 - PUEYRREDON - 123
U. T. 47, CUYO 0065 y CUYO 0066
COOP. TEL. 1137, OESTE

Sucursal N.º 1: CORRIENTES 3175
U. T. 62, Mitra 1954-C T. 323, Oeste

Sucursal N.º 2: RIVADAVIA 2425
U. T. 47 Cuyo 6698-C T. 1105, Centr

亞尔然丁時報

日支關係の檢討

北支停戰協定違反に依る支那側の不法背信事件に依り北支の情勢は一時重大化せんとしたが、我が軍部が北支駐屯軍を逐じて期限付通告文を發し、万一の場合には斷守たる位置に出でん決意を示したるを以て支那側は我が要求を容れ、北支の秩序を回復し、海日の行為を取つた中央軍軍部が北支の北軍の河北省撤退、排日諸機關の解散其他事項を實行して北支協定の遵守を約し、尙ほ我が特務機關を張家口に於て不法監禁をせしめ、所謂察哈尔事件を起せる責任者察哈尔省長宋哲元を罷免して新羅の意を表したるに對し、支那側は、南京政府の對日轉向、大使交換日支關係等々が報せられたる先、突如發生した北支事變は、紛からず世入を驚かした。而して此の轉向が現在の南京政府の要人等、殊に蔣介石の極端なる御都合主義より割り出された結果なるを知らば、敢て異とするに足らぬのである。

支那は滿洲事變當時は國際聯盟に據り、日本を侵略者として世界の同情を集めたるも、日本の聯盟脱退に依り其の無力なるが露骨たるに至り始めて聯盟類

右に足らざるに悟つた。米國も對して種日本に對して腰が強く、又英國は米國の臂馬に束縛の極度に依り出でしめんと計画したのである。

支の接近提議に感ずる米國に對し、親日的姿を見せ經濟的援助の積極的になり出でしめんと計画したのである。

支の接近提議に感ずる米國に對し、親日的姿を見せ經濟的援助の積極的になり出でしめんと計画したのである。

マニラ廣東間航空路開設計畫は支那政府の拒絶を實現は不能か?

（ワシントン廿日）太平洋横断米比運送航空路開設の第二段工作として汎米航空会社はマニラ廣東間の航空路開設より、米國、亜細亞大陸の連絡に着手する工作を進め、つ、あつたが十九日、支那政府當局はマニラ廣東間航空路開設は或は不可能に終るであらうと決すに至つた。

中国初代大使將作賓 宮中参内御陪食賜る

（東京廿日）中華民國初代大使將作賓は午前九時半、宮中へ参内。廣田外相將立で親任状奉呈。陛下より優渥なる御言葉賜り、一時退下。展々入り、午後四時半、大使夫妻を翌明般に召し、梨本宮内閣下御陪食を午後會同催。陪食賜はる。

毎日事件の宋哲元、察哈尔省總督を罷免 土井原少將に面會、陳謝の意を表せん 宋の部下四万五千叛乱の兆、我軍の警備

（新京十九日）中央より察哈尔省政府總督を罷免せられた宋哲元は一面日中天津に赴き、土井原少將に面會陳謝の意を表すと共に察哈尔事件の円満な解決及び部下四十九軍の安置に努力を求めると言ふ。一方之を察した宋哲元部下四万五千は十八日より急げ動搖を起し叛乱の兆あり。関東軍等は同叛乱部隊の熱河省及び非戦地域侵犯を憂慮し、之がため今後一層嚴重に、同軍部隊の行動監視を厳行。万一滿洲國內に又は非戦地域侵犯の場合に斷ずる処置をとるに決して居る。

用廣廣告

御料理仕出し
おすし、かまぼこ、おでん、豆腐
其他各種調理致します。
電話
二七〇、一九五、一九（電話
呼出当分の間、向いのアルマゼン）

日本橋

大田アソトニ
Ryugu Ryugata 9232
(Jassenda)

アフリカ丸

廿九日入港
七月四日出帆
大阪商船会社
プエンスアイレス支店

遂に英独海軍協定成立す

英国政府は直に佛伊兩國に對し外交折衝開始

(ロンドン十八日) 英国政府は英独海軍協定成立した旨正式に発表し、尚消息通の確固するところ、本日午前十一時半兩國代表は協定の調印を了した。

今回の英独海軍協定成立により、独逸政府はヴェルサイユ条約の機構を脱却し、大英帝國の海軍力に對し三割五分の新興海軍を保有、吾界に誇る艦艇技術を傾倒して、北太平洋上に復讐するものと見られるに至つたが、特に「今回の協定が事實上に比率主義を貫きながら形式的には独逸政府の一般的海軍制限の形式によつた事」、「艦艇制限主義を明確にし宣言した事」、「巡洋艦と駆逐艦とを適宜一視して考慮し、兩種間の実当量に對し五割五分の保有量を承認した事」、「潜水艦に就ては名目的に均等を承認し、事實上五割五分の保有量を承認した事」等は、英國政府が今回の協定を來るべき多邊的海軍制限機構の趨形とする意圖を傳へられる事實に兆し極めて重要視されて居る。

英政府の單独行動に佛政府果敢硬化す

(パリ一廿日) 英國政府は十九日フランス政府に對し、海軍本會議に先立ち今一應予備會議を前始した旨傳へると共に、専門本會議にロンドンに派遣されたことを要請した。尚英政府は佛政府との予備會議終了後、伊英兩國専門本會議と同様の予備會議を行ふものと期待されるが、佛蘭西政府の態度は

イデーデン大佐パリに急行

(ハリ一廿日) 英國政府の特使イデーデン大佐は今日午後十一時五十分(地方時間)當地に到着した。英独海軍協定問題に關し、明日ラバール佛首相と會議開始の筈。

英國政府今回の單独行動に果敢硬化し、予備交渉會議に因する招請に對しても容易に承諾する様子があつた。佛政府當局に於ては専門本會議の派遣に付未だ英國政府から正式招請を受けたいと言明し、更に招請を受けたい旨も今回の海軍協定に關する政治上的諸題、就中ヴェルサイユ條約條約問題が片づかぬ限り、英佛間に専門本會議開催するも英意をだとの強硬意見を保持して居る。孰れにせよフランス政府としては

時期尚早だとの理由を會に専門委員派遣の招請には直に回答せず、先づイデーデン特使使節から今回の協定に關する説明を受けた上諸君如何を決定する方針と解せられる。

潜水艦の保有量問題

松平大使より外務省に公電

(東京廿一日) 英独海軍協定の内容に對して、外務省は松平大使より公電があつたが、大體新聞電報の如くである。只潜水艦の保有量に就て判明した處に依れば、独逸は英國と均等の權利を有し、平等は對英四割五分、非常の際には之を起して實質的均等努力まで保有し得る事とあつて居る。而して十九日松平大使に手交されたものは、英國政府より協定内容の通告に止り、帝國政府の意向に就ては紹介はあつた。

北海上の制海權確保

(ベルリン廿日) 新海軍協定によつてヴェルサイユ條約の縛りを脱却した獨逸政府は、建艦計画の細目に付き英國代表との間に協議するのを待つて、愈々大艦隊建造の計画に乗り出す事とあつたが、非公式決定に依れば、新興ナチス海軍の保有總噸数は凡そ三十九万五千九百九十五トン、ボツト戰艦五隻

で、戰艦八隻、航空母艦二隻、有、其他均整のとれた補助艦隊力により、北海上の制海權確保に邁進するものと期待される。但し、獨逸海軍當局に於ては、海軍力増強に於て英佛兩國の海軍に對比し著しく劣勢に甘んじなければならぬ事實に鑑み、潜水艦を軸として建艦計画を樹立、潜水艦は十二隻の艦費拂付を了して居るが、他の海軍國が二十乃至二十九トンの大潜水艦を保有して居る事實に兆し、併し既に既定計画通り大形潜水艦の軍艦トンを八百トンに限定せず、潜水艦の保有量残り一万五千余トンに就ては二千八百トンの質的新計画を樹立する方針と解せられる。

日本送金相場(銀行) 廿日(土) 二二・二〇(百円に對し)

日本食料品
 亀甲印醬油(種十五本)
特別大勉強!
 品質良佳・迅速配達
 スアレス街一三〇〇
 電話(三三)〇八六九
中川商店

DR. FIDEL D. ALBERTONI
 ABOGADO
 辯護士
 民事、商事
 遺産相続
 應接時間
 午後四時—六時
 市内グエネス街二九六六
 U. T. 四一〇三二五

牙科治療の
 御相談に應じます
山本實雄
 醫學士
 應接時間 午前八時—午後十時
 ウンベルト通り一五九
 デパルタメントA
 U. T. 三三〇五四二

TOYO KEN
東洋軒の料理部
 ▲純日本料理
 ▲折詰弁当
 ▲丼物切替類
 ▲御晝食
 配達致します
 相変らず御引立を...
 25 DE MAYO 356
 U. T. 31-0739

ROSSI SANO
 公証人
 民事、商事

醬油一樽六リヤル入 十五ペソ
 全一箱一リヤル入 一ペソ
 赤味噌一キロ 五十仙

内務省設計
 助産婦 **羽生系**
 産科、婦科、小児科
 電話(三三)一八九

御下宿
 御旅館 **昭和館**
 館主 杉本春公

インカ帝国最後の皇帝に就て

アルトゥーロ・ポスナンスキー作

宇花 訳

(五)

アタウアルパ帝は西国遠征隊の掌中に捕はれんとした。此の大インカ帝国は最後の一刻に依つて劃された。と同時に室内如何なる帝王と雖も、亦だ當て所領し能はざりし大無辺なる大陸は、カステイリア及びアラゴン王朝の爲に征服されたのだ。深空の、妄想の幻夢に於てのみ想像され得る此の新世界、金と銀との無尽の富源を蔵する此の新カステイリア、夫れはエスピニアの支配権に移動したのだ。カステイリア王冠の冠に占領されたのだ。維れ一千五百三十二年十一月十六日。

擒とあつて過せる二百二十一日間のアタウアルパの日常に關しては、幸ひにピサロの兄弟たる同姓の仁、隊長の秘書役たるクセレス及び驍勇將校たるドミンゴ・デ・ソリア、ルーク等の手記に頼り殊の外詳細に知る事が出来る。此の後は遠く果てた世の無常を觀し、一千五百四十六年彼が回顧録を著し、残りの遺言に認めし所、リーマの寺院に於て永眠せる高深の人。

彼等の手記は孰れも當時の悪魔、御意共の悲劇、即ち黄金の神を

前に地獄の沙汰の踊り狂ひを、大逆無道の一攫千金札讀を明らかに反映して居る。と同時に神化せらるアタウアルパ帝、地上の一角に降臨せる皇帝、値し芳香芬々たる花咲き匂の軟かき野辺の上には非ずして、潮に吹曇と唾吐きさへ僅かすが如き寒氣霹を突くの掃海に墜下せる彼、其の博識極まる彼が最期の機微をも遺稿さく知らしめて居る。

想ふにピサロのインカ帝を捕虜にせんとして爲せる策略と手段とは、強ち憎悪すべき程の事ではなかつた。彼は危機に瀕せるとも謂へよう境地にあつた。而も此の天運万里の別世界征服、夫れが爲には幾多深刻なる犠牲と人知れぬ超人同的努力とを払つて来た。此の彼の立場よりすれば寧ろ當然であつたと思ふ。が去るにしても其後、於けるアタウアルパ帝に對する彼の仕打、其の愚癡なる手段、これこそ無限の憎悪を催し得ざる非道極まる行爲であつた。と言へよう。彼等や土着人の巨頭としてあらざるも、即ち唯並々の一人間としてありとも尊敬に値すべき御仁であつたのである。

セヶ月に亘る被監禁生活の中皇帝に多少保護の手を遣へ、以つて冒險隊員の傍若無人なる嘲笑愚弄の的たるを避る者は、唯單にピサロとデ・ソリアのみであつた。彼等は獄中に於ける自由なき皇帝の友であつた。而して最も兇惡なる敵と言へば先づフェリピ・ヒリヨであつた。偽善家にして卑劣、低級なる煽動家、夫れが彼であつた。アタウアルパは驍勇將校クルクマ、及中人群を驅つて、西国遠征隊を勦滅すべく陰謀中である等と出放題の譏刺を放てせる。其れが彼であつた。而も斯く謂ふ彼は、寂しき異国の秋夜を皇帝の寵愛する一侍女に送り、以て彼の女を擁まにせんとする愚癡の横着者であつたのだ。

茲にインカ帝国考究上特に研要ある一争がある。インカの威光に關する是れである。萬夫の望として覇を振ふるインカの大権威を説く絶ての文書は、余りに争奪を誇張せる史家の筆鋒であると思ふ。其の權威あるもの、争奪は全く之に反せざるは、彼等の説く程のものではなかつた。何と云へば傳因の要因に呻吟する天帝アタウアルパは、自己の自由を得んが爲に自己の主權下に在る國民に依つて何等勳業を著さざる所があつたのである。但し夫れは當時のインカ民族は既に、恰も現代に於ける状態は換言すれば暴力を楯に激怒する反

動を試むべく余りに無氣力の、半眠状態の、而して無能力の國家を成しつ、ありしものふる争をも表示して居る。

文れ要するに斯くの如き史実は偉大なるインカ帝国の權威あるものを説く、多数の歴史家の論據を打破すべく貢獻するであらう所謂史的反證であらねばならぬ。

アタウアルパは、遠征隊の手に捕へらる、や同もふくして、黄金に對する西國人の慾望、無條件の渴望を窺ひ知つた。彼の警悟は寧ろ奇異の感共のものであつた。彼は自由を懸して居た。而して自由放免の交換条件、即ち身の賤代として金を提供することをした。間口五米半、奥行七米及び高さ三米の大部屋に煉たる黄金の華を以て充すと云ふ提議をした。其れのみにあらず、其他の部屋々々には同様に銀を以て満すと約束をしたのであつた。

想ひや、彼の命は此處に墜つたのである。

RESTAURANT
PAGODA
Av. P.R. SAENZ PEÑA
614
◀U.T. 33-3738▶

中華樓餐室
世界に誇る美味と營養
是非一度御試食願ひます

当市唯一の支那料理

日本菓子製造販賣
松福堂菓子店
店主 松尾好一
サンホセ街一五九一

産 産
ミカエラ
デ・マフィア
高見沢まき
産室の設備あり
往診完診隨時
HUMBERTO 12 1663
◀U.T. 23-7284▶

DOCTORA
C.M. ONESTO
無痛抜歯入歯
其の皆科新療法
診察 午前九時—午後一時
時間 午後五時—七時
祭日は午前十一時—一時
本誌読者は限り
施術料割引致します

RIVADAVIA 2052
U.T. 41-0365

CLINICA MEDICA GAN GALLO
CALLE GAN GALLO 1542

Atendida personalmente por su dueño
Dr. A. GODEL

最新式獨乙療法
淋病—根治療法
梅毒—六〇六号九一四号
婦人病心臓胃腸 各科専門
肺腎臟神經系統
◎日本人方には初診無料
X光線、デアアルミ、血液検査
診察日—自午前九時 至十二時
自午後三時 至九時
日曜、祭日は午前中

DR. E. BULJEVICH
BDO. DE IRIGOYEN 1404
U. T. 23 - (B. O.) 0279

無痛齒抜 ニベソ
セメント充填五ベソ
金入齒 拾五ベソ
金入齒 拾五ベソ
総入齒 六拾五ベソ
診察時間
午前九時より
午後八時まで

Tintorería "EL TOKIO"

de ADOLFO K. OTSUBO

Rivadavia 202 U. T. 4738, Caballito

CAFE JAPONES

de K. UCHINO

LAS HERAS 667

TUCUMAN



カフェ
ハポネス
内野清

T. Yamada Masajista Japonés

CONCORDIA 4778
U. T. Villa Devoto 1226

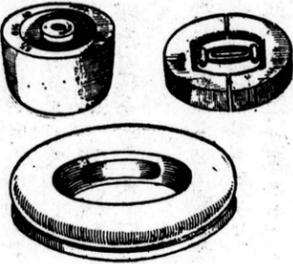
TALLER GRAFICO NIPPON

SANTIAGO DEL ESTERO 975
U. T. 23 - 7864

西文活版印刷
便箋、封筒、名刺
其他各種
技術優秀、迅速確實
價格低廉
電話にて御一報次第
参上致します
ニッポン堂印刷所
北川 総

LUIS GORI Hnos.

LIMA 1029 U. T. 23-2897



帽子木型製造工場

セントレリアの仕事の
上り下りは型の善悪
に依ります。
仕事を上手にこなす
には良い型を使はね
ばなりません。
弊工場は、アテラ、アラ
ゴ、コラ、アルゴ、
イボ、型等流行型にあ
りゆる型を最速の市
場で供給し、田舎から
の御注文にも應じます。

TINTORERIA "BOTAFOGO"

DE K. FUNAI

Tefir trajes y vestidos \$ 8.-
Planchar trajes " 2.-
Sombreros " 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LAS MISMAS
Salón de espera

ENTRE RIOS 215 — U. T. 38, MAYO 774
Suc. Sarmiento 1900 — U. T. 47 (Cuyo) 0984

"CAFE TOKIO"

de M. K. Miura & Cía.

Casa Central: MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191

Sucursal: JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198

Café JAPONES

de Justo Fujita

CHIVILCOY (F. C. O.)
U. T. 483

CAFE y CERVECERIA LA "SATUMA"

有水武二
久松純雄
竹内武義
加藤吉隆

General HORNOS 54

U. T. 23 - 0526

BUENOS AIRES

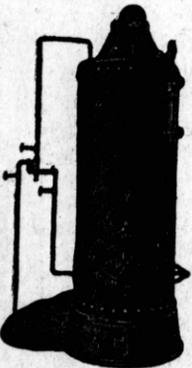
SIERRAS DE CORDOBA
HOTEL "PLAZA"

de JUAN KAWABATA
Quinta Japonesa
UNQUILLO (F. C. C. C.)

かまぼこの
御注文は村武へ
原料精選
味は良くて
値段は安い
御入用の節は電話で
Calle GENERAL URQUIZA 1979
U. T. 61 - 2507

豆腐、こんにやく
製造販賣
多少に不物配達致します
松堂秀正
市内カリフォルニア街二一八四
電話(二)バラッカス一四〇一

CALDERA LOOKOUT
De Construcción Vertical y Horizontal



ALFA-LAVAL S. A.

CENTRIFUGA ALFA
Accionada por Motor Eléctrico



世界に名を博す
アルファ印洗濯器を
セントレリア経営の日本人
諸君に御薦めいたします
服地の損傷皆無
時間の節約
最小限度の労費
その他あらゆる事に於て理想的
であります。市内有数のテナ
メントで使用せられ多大の好評
を受けて居ます

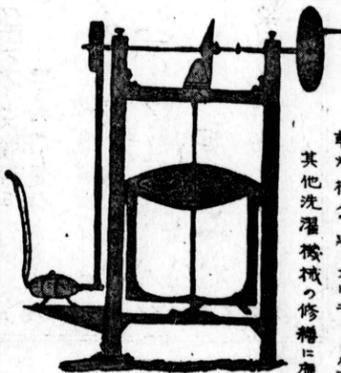
CHACABUCO 599

U. T. 37, RIV. 4300 - 4302

BUENOS AIRES

TALLER MECANICO A. MENDEZ

CALLE VERA 737 — U. T. DARWIN 1108



カルボンナフタ又はガス洗
乾燥機(手廻し又はモートル)
其他洗濯機機の修繕に應ず